

### 3. Thiên tai thảm họa (災害)

#### 3-1 Đề phòng thiên tai thảm họa (災害に備える)

【Sổ tay hướng dẫn phòng chống thiên tai thảm họa/ Thẻ phòng chống thiên tai thảm họa mang theo người】  
(防災ハンドブック・携帯用防災カード)

Khi xảy ra thiên tai thảm họa, hãy đọc sổ tay hướng dẫn để biết nên làm gì và chuẩn bị sẵn

**Ngôn ngữ:** Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc/ Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nhật đơn giản. Ngoài ra, còn có thẻ phòng chống thiên tai thảm họa có thể bỏ vào ví tiền v.v... để mang theo người.

**Ngôn ngữ:** Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc/ Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Nhật đơn giản

Có thể nhận cả sổ tay và thẻ này ở Phòng thị dân ủy ban hành chính quận (Trang 16, 17) hoặc Phòng quốc tế của ủy ban hành chính thành phố (☎072-222-7343), Trung tâm giao lưu đa văn hóa TP Sakai (trang 2).

【Đăng ký xin gửi qua email thông tin phòng chống thiên tai Osaka】 (おおさか防災情報メールの登録)

Nếu đăng ký địa chỉ email của điện thoại di động, những thông tin khí tượng như cảnh báo mưa lớn, lũ lụt v.v., thông tin động đất cũng như thông tin lánh nạn v.v. sẽ được gửi đến qua email.

\* Trường hợp máy của mình đang ở chế độ từ chối nhận thư, hãy bật sang chế độ cho phép nhận thư.

Tiếng Nhật <https://www.osaka-bousai.net/pref/PreventInfoMail.html>  
Tiếng Anh <https://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/preventinfomail.html>  
Tiếng Trung Quốc (Giản thể) <https://www.osaka-bousai.net.c.add.hpcn.transer-cn.com/preventinfomail.html>  
Tiếng Trung Quốc (Phồn thể) <https://www.osaka-bousai.net.t.add.hp.transer.com/preventinfomail.html>  
Tiếng Hàn Quốc/ Triều Tiên <https://www.osaka-bousai.net.k.add.hp.transer.com/preventinfomail.html>

#### 3-2 Nếu thiên tai thảm họa xảy ra... (災害がおこったら)

【Để biết thông tin về thiên tai thảm họa】 (災害の情報を知るには)

• Mạng lưới phòng chống thiên tai Osaka (Bản do thành phố Sakai biên soạn):

Có thể xem qua mạng internet những thông tin về động đất, sóng thần, bão lụt v.v. hoặc thông tin chú ý, cảnh báo thiên tai

Tiếng Nhật <https://www.osaka-bousai.net/27140/index.html>  
Tiếng Anh <https://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/27140/index.html>  
Tiếng Trung Quốc (Giản thể) <https://www.osaka-bousai.net.c.add.hpcn.transer-cn.com/27140/index.html>  
Tiếng Trung Quốc (Phồn thể) <https://www.osaka-bousai.net.t.add.hp.transer.com/27140/index.html>  
Tiếng Hàn Quốc/ Triều Tiên <https://www.osaka-bousai.net.k.add.hp.transer.com/27140/index.html>

• **Loa phóng thanh phòng chống thiên tai thảm họa:** Khi xảy ra thiên tai thảm họa, tình trạng thiên tai thảm họa và thông tin về việc lánh nạn được truyền đạt từ loa phóng thanh bên ngoài nhà. Nếu không hiểu, hãy hỏi hàng xóm hoặc xác nhận lại qua mạng internet hoặc tivi.

【Chạy trốn thiên tai khi nào, chạy đi đâu?】 (いつ、どこへ逃げるか)

Nếu có thông tin lánh nạn từ thành phố Sakai, hãy chạy đến nơi lánh nạn. Nơi lánh nạn thường là trường học hoặc các tòa nhà của thành phố. Ngay từ thường nhật, hãy tìm hiểu trước nơi lánh nạn gần nhà mình ở.



Nơi có bảng hiệu như thế này chính là nơi lánh nạn.



Bảng hiệu cho biết độ cao tính từ mặt nước biển